

# Allgemeine Sicherheitshinweise für Intermas-Produkte / General safety instructions for Intermas products

## 1 Anwendungsbereich / Scope of application

Diese Sicherheitshinweise gelten für folgende Produkte / Produktgruppen:  
Schränke, Gehäuse, Baugruppenträger inklusive Zubehör, Interface-Gehäuse  
kundenspezifische Verpackungen von Elektronik (z.B. Metallgehäuse, Kunststoffgehäuse).

These Safety instructions are valid for the following products / product groups:  
Cabinets, housings, subracks including accessories, Interface Housings, customized electronic packaging (e.g. metal housings, plastic housings).

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung / Proper use

Die beschriebenen Produkte dienen der "Verpackung" von Elektronik im professionellen Bereich.  
Die technischen Daten (z.B. IP-Schutzgrad, zulässige Umgebungstemperatur, ...) sind den einzelnen Produkten zu entnehmen, bzw. sind mit dem Kunden vereinbart.  
Jegliche andere darüberhinausgehende bzw. nicht vertraglich festgehaltene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Nur Elektrofachkräfte dürfen das Produkt installieren, den Probelauf und Arbeiten an der elektrischen Anlage ausführen.

Das Produkt darf ausschließlich durch unterwiesenes und autorisiertes Fachpersonal transportiert, ausgepackt, bedient, gewartet und anderweitig verwendet werden.

Bestimmungswidrige Verwendung:

- Einsatz der Produkte außerhalb der Spezifikation
- Einsatz der Produkte in aggressiver Umgebung
- Einsatz der Produkte im Consumer-Bereich

The described products act as electronic packaging for professional use.

The technical data (e.g. IP-Code, valid ambient temperature, ...) is defined for each product, respectively is agreed with the customer.

Every other use beyond that, respectively every not stipulated use, is deemed to be improper use.





Only electrically qualified persons are allowed to install, test run and work on the electrical system.

Only instructed and authorized qualified personnel are allowed to transport, unpack, service and use the product.

Improper use:


- Use of the products out of the specification
- Use of the products in aggressive environment
- Use of the products in consumer application

### 3 Erklärung / Explanation


	<p><b>GEFAHR / DANGER</b></p> <p>„GEFAHR“ warnt vor gefährlichen Situationen. Vermeiden Sie diese gefährlichen Situationen! Andernfalls sind schwere Verletzungen oder Tod die Folge.</p> <p>“DANGER” indicates that death or severe personal injury will result if proper precautions are not taken.</p>
	<p><b>WARNUNG / WARNING</b></p> <p>„WARNUNG“ warnt vor gefährlichen Situationen. Vermeiden Sie diese gefährlichen Situationen! Andernfalls können schwere Verletzungen oder Tod die Folge sein.</p> <p>„WARNING“ indicates that death or severe personal injury may result if proper precautions are not taken.</p>
	<p><b>VORSICHT / CAUTION</b></p> <p>„VORSICHT“ in Verbindung mit dem Warnsymbol warnt vor gefährlichen Situationen. Vermeiden Sie diese gefährlichen Situationen! Andernfalls können kleine oder leichtere Verletzungen die Folge sein.</p> <p>“CAUTION” indicates that minor personal injury can result if proper precautions are not taken.</p>
	<p><b>HINWEIS / NOTICE</b></p> <p>„HINWEIS“ gibt Ihnen Handlungsempfehlungen, deren Missachtung keine Personenschäden zur Folge haben. Befolgen Sie jedoch die Handlungsempfehlungen, um Sachschäden und Probleme zu vermeiden!</p> <p>“NOTICE” indicates that property damage can result if proper precautions are not taken.</p>


## 4 Sicherheitshinweise / Safety instructions


### 4.1 Transport / Transport

	WARNUNG / WARNING
	<p>Beachten Sie beim Transport das <b>Gewicht</b> sowie den <b>Schwerpunkt</b> des Produktes. Tragen Sie Sicherheitsschuhe und bringen Sie beim Transport niemals Ihren Körper oder Körperteile unter die Last.</p> <p>During transport attention should be paid to the <b>weight</b> and the <b>center of gravity</b> of the product. Wear safety shoes and take care not to bring your body or parts of it under the weight.</p>


### 4.2 Montage, Inbetriebnahme, Reinigung, Fehlersuche, Instandhaltung / Assembly, startup, cleaning, troubleshoot, servicing

	WARNUNG / WARNING
	<p>Wenn nicht anders vereinbart, können unsere Produkte im Gehäuseinneren, an RFI-Federn oder an Einzelteilen die der Kunde selbst montiert <b>nicht entgratete oder scharfe Kanten</b> aufweisen. Tragen Sie bei der Montage geeignete Schutzhandschuhe und arbeiten Sie mit Vorsicht.</p> <p>If not otherwise stipulated our products can contain <b>burred or sharp edges</b> in the inside of housings, on RFI-Springs or on single parts which are assembled by the customer. Wear protective gloves during assembly and work with care.</p>


	GEFAHR / DANGER
	<p>Wenn nicht anders vereinbart, ist der Kunde für die <b>elektrische Sicherheit</b> und die <b>Konformität</b> des Kompletterätes verantwortlich.</p> <p>Achten Sie bei Metallgehäusen auf den korrekten Anschluss des Schutzleiters und beachten Sie eine ausreichende Isolation der unter Spannung stehenden Teile von berührbaren leitfähigen Teilen.</p> <p>Elektrische Geräte sind vor der Inbetriebnahme durch eine Stückprüfung auf elektrische Sicherheit zu prüfen.</p> <p>Arbeiten an elektrischen Geräten dürfen nur von Elektrofachkräften oder entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.</p> <p>Elektrische Einbauten in Gehäusen/Schränken mit einer Schutzart &lt; IP2X müssen durch weitere geeignete Schutzmaßnahmen vor Berührung geschützt werden.</p> <p>If not otherwise stipulated the customer is responsible for the <b>electrical safety</b> and <b>conformity</b> of the electrical device.</p> <p>In case of metal housings take care for correct connection of the protective earth and consider sufficient isolation of parts carrying voltage to touchable conductive parts.</p> <p>Electrical devices have to be routine tested for electrical safety before they are used.</p> <p>Only electrically qualified persons or appropriate trained personnel are allowed to work on electrical devices.</p> <p>Electrical installations in housings/cabinets &lt; IP2X have to be protected against contact by additional protection.</p>


	WARNUNG / WARNING
	<p><b>Schränke oder Gehäuse mit hohem Schwerpunkt</b> können leicht kippen. Sorgen Sie am Aufstellungsort für eine ausreichende Befestigung. Besprechen Sie ggf. mit uns über eine geeignete Befestigung.</p> <p>Cabinets or housings with <b>high center of gravity</b> may overturn easily. Take care for adequate fixation at the place of installation. If required discuss adequate fixation with us.</p>

#### 4.3 Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility

	<b>WARNUNG / WARNING</b>
	<p>Ein Großteil unserer Produkte eignet sich zur elektromagnetischen Schirmung der darin verbauten Elektronik. Bestimmte Teile (z.B. RFI-Federn) bzw. konstruktive Maßnahmen zur Verbesserung der Schirmung werden auf Wunsch eingesetzt. Wenn nicht anders vereinbart, liegt jedoch die Verantwortung für die Elektromagnetische Verträglichkeit beim Kunden.</p> <p>A large part of our products suit for electromagnetic shielding of the electronic inside. Specific parts (e.g. RFI-Springs) respectively special design features are used for a better shielding if desired.</p> <p>If not otherwise stipulated, the customer is responsible for the electromagnetic compatibility.</p>

#### 4.4 Gefährliche Substanzen / Hazardous substances

	<b>VORSICHT / CAUTION</b>
	<p>Einige unserer Produkte enthalten <b>Nickel</b> als dekorative Oberfläche. Intensiver Kontakt mit Nickel kann zu einer Sensibilisierung führen. Vermeiden Sie intensiven Kontakt mit diesen Teilen, tragen Sie bei der Montage Handschuhe.</p> <p>Some of our products contain <b>nickel</b> as decorative finish. Intensive contact with nickel may lead to allergisation. Avoid intensive contact with these parts and wear gloves during assembly.</p>

	<b>WARNUNG / WARNING</b>
	<p>Sollten unsere Produkte <b>SVHCs</b> im Sinne von REACH enthalten, werden wir Sie z.B. in Angebot, Auftragsbestätigung, Lieferschein darauf hinweisen und ggf. Sicherheitshinweise zur Verfügung stellen.</p> <p>Shall an <b>SHVC</b> according to REACH contained in one of our products, we will inform you e.g. by quote, order, delivery note and provide safety instructions if necessary.</p>

### 5 Gültigkeit / Validity

Dieses Dokument ersetzt alle früheren Ausgaben.  
This document supersedes all earlier editions.